

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

Le mercredi 31 mai 2006  
Wednesday, May 31, 2006

18h10  
6:10 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

**Conseil – Council**

Jacques Hétu, maire/Mayor  
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve  
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve  
Les conseillers/Councillors : Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin  
et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Martin Bonhomme, directeur général, directeur des Services techniques et greffier par intérim/  
Chief Administrative Officer, Director of Technical Services and Acting Clerk  
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer  
Christine Groulx, greffière/Clerk

**Absence motivée/Motivated Absence**

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de la réunion**

**R-362-06**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Gilles Tessier

**Qu'il soit résolu** que cette réunion  
extraordinaire soit déclarée ouverte.

**Adoptée.**

**Opening of the meeting**

**R-362-06**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Gilles Tessier

**Be it resolved** that this Special Meeting be  
declared opened.

**Carried.**

2. **Adoption de l'ordre du jour**

**R-363-06**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit adopté  
tel que présenté.

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**

**R-363-06**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Jean-Jacques Poulin

**Be it resolved** that the agenda be adopted as  
presented.

**Carried.**

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Le conseiller Gilles Roch Greffe déclare un  
conflit d'intérêts à l'article 6.

**Disclosures of conflicts of interest**

Councillor Gilles Roch Greffe declares a conflict  
of interest with regards to item 6.

4. Servitudes, réf.: Terrain du Pub

N° 50-2006 pour donner un droit de passage à Hydro Hawkesbury Inc. – Hawkesbury Hydro Inc.

1<sup>re</sup> lecture - adopté  
2<sup>e</sup> lecture - adopté  
3<sup>e</sup> lecture - adopté

**Adopté.**

Easements, Re: Pub's land

N° 50-2006 to authorize the transfer of an easement to Hydro Hawkesbury Inc. – Hawkesbury Hydro Inc.

1<sup>st</sup> reading - carried  
2<sup>nd</sup> reading - carried  
3<sup>rd</sup> reading - carried

**Carried.**

\*\* N° 49-2006 pour donner un droit de passage à Marcel Wilson.

1<sup>re</sup> lecture - adopté  
2<sup>e</sup> lecture - adopté  
3<sup>e</sup> lecture - adopté

**Adopté.**

N° 49-2006 to authorize the transfer of an easement to Marcel Wilson.

1<sup>st</sup> reading - carried  
2<sup>nd</sup> reading - carried  
3<sup>rd</sup> reading - carried

**Carried.**

5. N° 51-2006 pour autoriser la vente de terrains à Jean-François Levaque.

1<sup>re</sup> lecture - adopté  
2<sup>e</sup> lecture - adopté  
3<sup>e</sup> lecture - adopté

**Adopté.**

N° 51-2006 to authorize the sale of land to Jean-François Levaque.

1<sup>st</sup> reading - carried  
2<sup>nd</sup> reading - carried  
3<sup>rd</sup> reading - carried

**Carried.**

6. Projet Mon Village II  
R-364-06

Proposé par Gilbert Cyr  
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

**Qu'il soit résolu** de ne pas accepter la demande de M. Charles Clément telle que soumise pour l'utilisation de l'allée Adrien par le boulevard Cartier pour le projet de développement Mon Village II.

**Adoptée.**

Project Mon Village II  
R-364-06

Moved by Gilbert Cyr  
Seconded by Jean-Jacques Poulin

**Be it resolved** not to accept the request from Mr. Charles Clément as submitted for the use of Adrien Lane by Cartier Boulevard for the development project Mon Village II.

**Carried.**

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 31 mai 2006**  
**Special Meeting of Council – May 31, 2006**

Page 3

\*\*

**Projet Mon Village II, réf.: Entente**  
**R-365-06**

Proposé par Jean-Jacques Poulin  
avec l'appui de Gilbert Cyr

**Qu'il soit résolu** que le Directeur général/Directeur des Services techniques soit autorisé à négocier une entente avec M. Charles Clément et qu'une recommandation soit présentée au Comité des Services techniques à la réunion prévue pour le 5 juin 2006 à 17h00.

**Adoptée.**

**Projet Mon Village II, Re: Agreement**  
**R-365-06**

Moved by Jean-Jacques Poulin  
Seconded by Gilbert Cyr

**Be it resolved** that the Chief Administrative Officer/Director of Technical Services be authorized to negotiate an agreement with Mr. Charles Clément and that a recommendation be presented at the Technical Services Committee at the meeting scheduled for June 5, 2006 at 5:00 p.m.

**Carried.**

7.

**Ajournement**  
**R-366-06**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Michel A. Beaulne

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 18h15.

**Adoptée.**

**Adjournment**  
**R-366-06**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Michel A. Beaulne

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at 6:15 p.m.

**Carried.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**26<sup>e</sup>**  
**26<sup>th</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**JUIN**  
**JUNE**

**2006.**  
**2006.**

---

**Greffière ou Greffier par intérim/  
Clerk or Acting Clerk**

---

**Maire ou Préfet/  
Mayor or Reeve**